



СИЛАБУС НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ
«FREMDSPRACHENLEHREN MIT ELEKTRONISCHEN
(ONLINE)MEDIEN
НАВЧАННЯ ІНОЗЕМНИХ МОВ ЗА ДОПОМОГОЮ ЕЛЕКТРОННИХ
ЗАСОБІВ»

Компонента освітньої програми – вибіркова (3 кредити)

Освітньо-професійна програма	Німецька мова і література та англійська мова
Спеціальність	B11.043 Філологія Германські мови та літератури (переклад включно), перша - німецька.
Спеціалізація	В Культура, мистецтво та гуманітарні науки
Галузь знань	03 Гуманітарні науки
Рівень вищої освіти	другий (магістерський)
Мова навчання	німецька
Профайл викладача (-ів)	Коропатницька Тетяна Петрівна - кандидат філологічних наук, доцент кафедри https://liberal1.chnu.edu.ua/kafedra/spivrobotnyky/koropatnitska-tetiana-petrivna/
Контактний тел.	+380977292298
Е-mail:	t.koropatnicka@chnu.edu.ua
Сторінка курсу в Moodle	https://moodle.chnu.edu.ua/course/view.php?id=3602
Консультації	за графіком консультацій

АНОТАЦІЯ НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

Навчальна дисципліна „Навчання іноземних мов за допомогою електронних засобів” є дисципліною вільного вибору здобувачів освіти у блоці професійної підготовки майбутніх магістрів філології. Вона передбачає лекційні та семінарські заняття, а також самостійну роботу здобувачів освіти, створений відповідно до освітньо-професійної програми та модуля DLL9 Unterrichten mit digitalen Medien програми Goethe-Institut¹, в рамках кооперації між вищими навчальними закладами та Goethe-Institut у галузі професійної підготовки майбутніх вчителів німецької мови².

¹ DLL – програма Goethe-Institut, спрямована на підвищення кваліфікації вчителів та викладачів німецької мови. Вона базується на сучасних досягненнях у галузі німецької мови як іноземної та інтегрує інноваційний підхід до підвищення кваліфікації – дослідження через діяльність. DLL враховує вимоги до програм з підвищення кваліфікації вчителів та відповідає міжнародним стандартам якості у зазначеній галузі (<https://www.goethe.de/ins/ua/uk/spr/unt/for/gia/dll.html>)

² Договір про кооперацію між Чернівецьким національним університетом імені Юрія Федьковича та Goethe-Institut у галузі професійної підготовки майбутніх вчителів німецької мови: <https://drive.google.com/file/d/1PV-WrwVa0JiQRukd2zdLIrvXgnSPGub8/view>

Мета навчальної дисципліни: сприяти професійній підготовці майбутніх спеціалістів філологів-викладачів іноземних мов, формувати цифрову, мультимедійну та професійно-методичні компетентності вчителя іноземної мови. У межах дисципліни здобувачі освіти знайомляться з сучасними тенденціями у медіадидактиці, вивчають, як майже безмежний потенціал цифрових пропозицій можна розумно використовувати в класі для досягнення цілей уроку; знайомляться з різними аспектами цифрової компетентності та розуміють її важливість для викладання іноземної мови; ознайомлюються з різними цифровими інструментами та вчать критично оцінювати й обирати їх відповідно до різних цільових груп і цілей уроку; вчать планувати, добирати та самостійно створювати відповідні матеріали/вправи/завдання з допомогою електронних медіа.

НАВЧАЛЬНИЙ КОНТЕНТ ОСВІТНЬОЇ КОМПОНЕНТИ

Змістовий модуль 1. Einsatz der elektronischen Medien im Fremdsprachenunterricht	
Тема 1	Rahmenbedingungen für den Einsatz der elektronischen Medien im Fremdsprachenunterricht.
Тема 2	Einführung in hybrides Sprachenlernen: Formen des digitalen Lernens. Die Rolle der Lehrpersonen, der Tutor:innen.
Тема 2	Wie fördert man digitale Kompetenz? Erwerb der Handlungskompetenzen im mediengestützten DaF-Unterricht.
Тема 4	(Sprachen) lernen mit künstlicher Intelligenz. Herausforderungen für Lehrende und Lernende.
Змістовий модуль 2. Multimediale Werkzeuge und Materialien für DaF-Unterricht	
Тема 5	Klassifikation der Sprachlernsoftware aus funktionaler Sicht. Nachhaltigkeit der Entwicklung und Nutzung von Lernprogrammen.
Тема 6	Funktionalität und Einsatz von Lernplattformen.
Тема 7	Digitale Werkzeuge und Apps für Sprachlernen. Stärken von AR, VR und 360° Medien im Hinblick auf Lehr- und Lernkontexte
Тема 8	Planung und Gestaltung von DaF-Unterricht mit digitalen Medien.

ОСВІТНІ ТЕХНОЛОГІЇ, ФОРМИ ТА МЕТОДИ МЕТОДИ НАВЧАННЯ

У процесі вивчення навчальної дисципліни використовуються інноваційні освітні технології: інформаційно-комунікаційні, технології студентоцентрованого навчання; проектна діяльність; традиційні та інтерактивні форми і методи навчання, серед яких:

1. Вербальні методи: розповідь, бесіда, лекція.
2. Практичні методи: семінар, презентація, виступ, конспектування, письмові вправи на множинний вибір, письмові розгорнуті відповіді на запитання.
3. Робота з підручниками та науковими статтями.
4. Наочні методи: демонстрація, ілюстрація.

ФОРМИ Й МЕТОДИ КОНТРОЛЮ ТА ОЦІНЮВАННЯ

Поточний контроль: усне та письмове опитування, тестування, творча робота, проєкт, презентація та ін.

Підсумковий контроль – залік.

КРИТЕРІЇ ОЦІНЮВАННЯ РЕЗУЛЬТАТІВ НАВЧАННЯ

Оцінювання програмних результатів навчання здобувачів освіти здійснюється за шкалою європейської кредитно-трансферної системи (ECTS).

Критерієм успішного проходження здобувачем освіти підсумкового оцінювання є досягнення ним мінімальних порогових рівнів оцінок за кожним запланованим результатом навчання визначеним у робочій програмі навчальної дисципліни.

Засоби оцінювання: модульні тести; виступи-презентації на семінарах, проєкти (індивідуальні та командні проєкти; дослідницько-творчі).

Модульний тест – вага 10 балів.

Виступ-презентація на семінарі – вага 5 балів. Оцінювання за шкалою А, В, С (див. табл.) і виводиться наприкінці усереднена оцінка в балах.

Загальна кількість балів, яку здобувач освіти може отримати у процесі вивчення дисципліни протягом семестру, становить 100 балів, з яких 60 балів здобувач освіти набирає за два модулі і 40 балів під час підсумкового виду контролю (залік).

Підсумковий контроль проводиться з метою оцінки результатів навчання на завершальному етапі – під час проведення заліку з дисципліни. Максимальна кількість балів, яку здобувач освіти може отримати у ході проведення підсумкового контролю становить 40 балів. Відповіді на питання в кожному з білетів передбачають демонстрацію теоретичних знань здобувача освіти з дисципліни. Оцінювання відповідей на ці питання здійснюється за спільними критеріями.

Критерії та параметри оцінювання відповідей на питання:

А – здобувач освіти вичерпно висвітлює теоретичне питання; чітко і конкретно висловлює головні моменти, наводить адекватні різноманітні приклади; логічно обґрунтовано і структурно правильно будує відповідь;

В – здобувач освіти достатньо повно висвітлює теоретичне питання; правильно виокремлює головні моменти, наводить необхідні приклади; логічно і структурно правильно будує відповідь; проте відповідь має незначні неточності та помилки;

С – здобувач освіти неповно висвітлює теоретичне питання; не акцентує увагу на головних моментах, наводить недостатню кількість прикладів; нелогічно і структурно неправильно будує відповідь; відповідь має деякі як незначні, так і значні неточності та помилки;

Д – здобувач освіти частково і недостатньо висвітлює теоретичне питання; не акцентує увагу на головних моментах, наводить недостатню кількість прикладів; нелогічно і структурно неправильно будує відповідь; відповідь має деякі значні неточності та помилки;

Е – здобувач освіти частково і недостатньо висвітлює теоретичне питання; викладає недостатній для висвітлення теми обсяг теоретичних положень; не виокремлює головні думки; не наводить приклади; нелогічно і структурно неправильно будує відповідь; відповідь має велику кількість значних помилок.

ЗАРАХУВАННЯ РЕЗУЛЬТАТІВ НЕФОРМАЛЬНОЇ ОСВІТИ

Оцінювання та визнання результатів неформального та/або інформального навчання з навчальної дисципліни відбувається згідно з [«Порядком визнання у Чернівецькому національному університеті імені Юрія Федьковича результатів навчання, здобутих шляхом неформальної та/або інформальної освіти»](#). З дисципліни, за результатами неформальної та/або інформальної освіти з проблем, що відповідають тематиці курсу, здобувачу може бути зараховано до 25% від загальної кількості балів.

ПОЛІТИКА ЩОДО АКАДЕМІЧНОЇ ДОБРОЧЕСНОСТІ

Академічна доброчесність є ключовим компонентом освітнього процесу і спрямована на створення умов для чесної та відповідальної роботи як викладачів, так і студентів. Взаємна повага, самостійність та об'єктивність у навчальному процесі сприяють створенню якісного освітнього середовища, яке відповідає сучасним етичним стандартам.

Дотримання політики щодо академічної доброчесності учасниками освітнього процесу при вивченні навчальної дисципліни регламентовано такими документами:

- «Етичний кодекс Чернівецького національного університету імені Юрія Федьковича»
<https://www.chnu.edu.ua/media/jxpbs0zb/etychnyi-kodeks-chernivetskoho-natsionalnoho-universytetu.pdf> ;
- «Положенням про виявлення та запобігання академічного плагіату у Чернівецькому національному університеті імені Юрія Федьковича»
https://www.chnu.edu.ua/media/f5eleobm/polozhennya-pro-zapobihannia-plahiatu_2024.pdf

ІНФОРМАЦІЙНІ РЕСУРСИ

1. Brash, B.; Pfeil, A. DLL 09: Unterrichten mit digitalen Medien. dll – deutsch lehren lernen: Fort- und Weiterbildung weltweit. – Stuttgart: Ernst Klett Sprachen, 2017. – 144 S.
2. Bauer, M., Schmid, S., & Weinbacher, G. (2020). digi.folio – digitale Kompetenzen bei Lehrkräften aufbauen. Das maßgeschneiderte Fortbildungsprogramm für digital kompetente Lehrkräfte in Österreich. journal für lehrerInnenbildung jlb 01-2020 Digitalisierung.
https://doi.org/10.35468/jlb-01-2020_06
3. Biebighäuser, K., & Feick, D. (2020). Rahmenbedingungen, Einflussfaktoren, Funktionen und Potenziale von digitalen Medien in Deutsch als Fremd- und Zweitsprache. In K. Biebighäuser & D. Feick (Hrsg.), Digitale Medien in Deutsch als Fremd- und Zweitsprache (S. 9–42). Erich Schmidt Verlag.
4. Planer, K. (2022). Lernen mit Erklärvideos. Pädagogik, 1, 28–31.
5. Digital Competence Framework for Educators (DigCompEdu). URL:

https://joint-research-centre.ec.europa.eu/digcompedu_en